

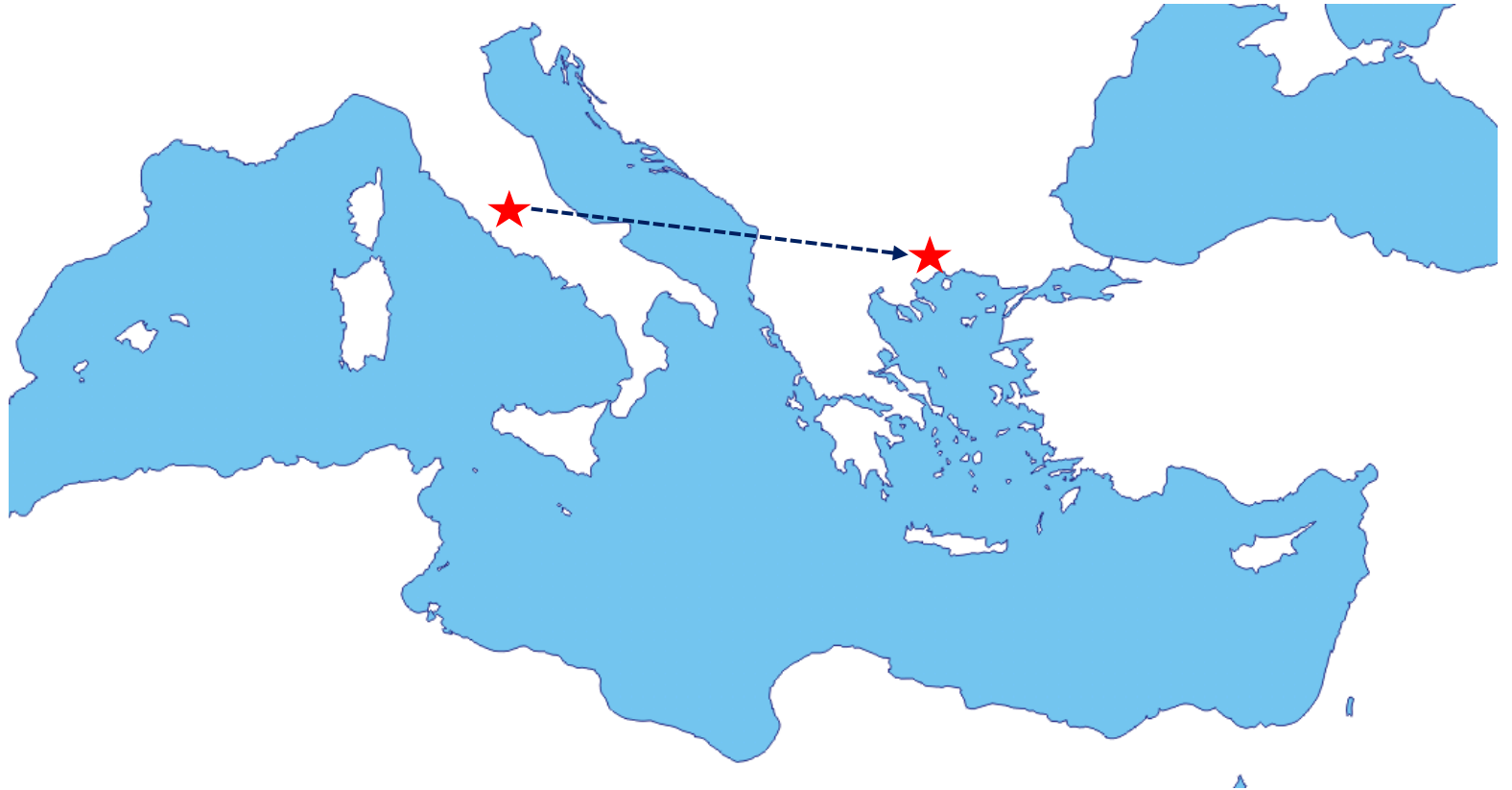


stralende sterren!

19 maart 2023
Rotterdam

de Filippi-brief:

- door Paulus geschreven vanuit Rome tijdens zijn tweejarige gevangenschap, rond 60-62 AD (Hand.28:30; Filp.1:13);
- aan de ekklesia te Filippi die ontstaan was door Paulus' prediking (50 AD; Hand.16)



¹² Daarom mijn geliefden,
zoals jullie altijd gehoorzamen...

= op grond van het voorgaande:
elke tong zal belijden
tot eer van God de Vader

ΩΣΤΕ	ΑΓΑΠΗΤΟΙ	ΜΟΥ	ΚΑΘΩΣ	ΠΑΝΤΟΤΕ	ΥΠΗΚΟΥΣΑΤΕ
zodat	geliefden !	van-mij	zo-als	altijd	jullie-gehoorzamen
Daarom	geliefden	mijn	gelijk	te allen tijde	gij... ..gehoorzaam zijt geweest

12 Daarom mijn geliefden,
zoals jullie altijd gehoorzamen...

Gr. ONDER-HOREN

= horen vanuit een ondergeschikte positie

ΩΣΤΕ	ΑΓΑΠΗΤΟΙ	ΜΟΥ	ΚΑΘΩΣ	ΠΑΝΤΟΤΕ	ΥΠΗΚΟΥΣΑΤΕ
zodat	geliefden !	van-mij	zo-als	altijd	jullie-gehoorzamen
Daarom	geliefden	mijn	gelijk	te allen tijde	gij... ..gehoorzaam zijt geweest

¹² ... niet alleen in mijn aanwezigheid,
 maar nu des te meer in mijn afwezigheid,

zoals in onze dagen!

MH	ΩC	EN	TH	ΠΑΡΟΥCΙΑ	MOY	MONON
toch-niet	zoals	in	de	aanwezigheid	van-mij	alleen
niet	zoals	in	_	tegenwoordigheid	mijn	alleen

ΑΛΛΑ	ΝΥΝ	ΠΟΛΛΩ	ΜΑΛΛΟΝ	EN	TH	ΑΠΟΥCΙΑ	MOY
maar	nu	veel	veeleer	in	de	afwezigheid	van-mij
maar	nu	des te	meer	bij	_	afwezigheid	mijn

12 ... werk jullie redding uit met vrees en beven,

niet: werk aan jullie redding

lett. NEER-WERKEN

- (grondig) bezig zijn met
- middenvorm > passief/actief
 - actief omdat je in werking bent gezet >

ΜΕΤΑ	ΦΟΒΟΥ	ΚΑΙ	ΤΡΟΜΟΥ	ΤΗΝ	ΕΑΥΤΩΝ	ΣΩΤΗΡΙΑΝ	ΚΑΤΕΡΓΑΖΕΘΕ
met	vrees	en	siddering	de	van-julliezelf	redding	uitwerkende~
met	vreze	en	beven	_	uw	behoudenis	blijft... ...bewerken

12 ... werk jullie redding uit met vrees en beven,

vrees = PHOBOS > fobie

beven = TROMOS > trauma

vrees en beven:

- niet vanwege onzekerheid over de redding
- maar om afbreuk te doen aan de zekerheid!

ΜΕΤΑ	ΦΟΒΟΥ	ΚΑΙ	ΤΡΟΜΟΥ	ΤΗΝ	ΕΑΥΤΩΝ	ΣΩΤΗΡΙΑΝ	ΚΑΤΕΡΓΑΖΕΘΕ
met	vrees	en	siddering	de	van-julliezelf	redding	uitwerkende~
met	vreze	en	beven	_	uw	behoudenis	blijft... ...bewerken

¹³ want GOD is het die inwerkt in jullie,
zowel het willen als het werken
voor [zijn] welbehagen.

*geen enkele factor (onwil/ tegenwerking)
 kan GODS plan dwarsbomen*

ΘΕΟΣ ΓΑΡ ΕΣΤΙΝ Ο ΕΝΕΡΓΩΝ ΕΝ ΥΜΙΝ ΚΑΙ ΤΟ ΘΕΛΕΙΝ ΚΑΙ ΤΟ
 God want ^l(hij)-is degene ^lin-werkende in jullie en het ^lte-willen en het
 God want is het die werkt in u zowel het willen als het

ΕΝΕΡΓΕΙΝ ΥΠΕΡ ΤΗΣ ΕΥΔΟΚΙΑΣ
^lte-in-werken ten-behoeve-van het welbehagen
 werken om zijn welbehagen

14 Doet alles zonder mopperen
en redeneringen...

wie moppert redeneert zonder GOD:
▪ HIJ plaatst alles!

ΠΑΝΤΑ	ΠΟΙΕΙΤΕ	ΧΩΡΙΣ	ΓΟΓΓΥΣΜΩΝ	ΚΑΙ	ΔΙΑΛΟΓΙΣΜΩΝ	ΙΝΑ
alles	doet !	los-van	gemor	en	redeneringen	opdat
alles	Doet	zonder	morren	of	bedenkingen	opdat

¹⁵ opdat jullie onkreukbare
en ongekunstelde
kinderen van GOD zouden worden...

1. onkreukbare kinderen van GOD
 = integer, betrouwbaar
2. ongekunstelde kinderen van GOD
 = argeloos (Mat.10:16), ongecompliceerd

INA	ΓΕΝΗΣΘΕ	ΑΜΕΜΠΤΟΙ	ΚΑΙ	ΑΚΕΡΑΙΟΙ	ΤΕΚΝΑ	ΘΕΟΥ
opdat	¹ dat-jullie-woorden~	onberispelijk	en	ongekunsteld	kinderen	van-God
opdat	gij... ...moogt zijn	onberispelijk	en	onbesmet	kinderen	Gods

15 ... onbesmet te midden van
een krom en verdraaid geslacht...

derde negatieve formulering \Leftrightarrow contrast
3. niet besmet met/door

ΔΜΩΜΑ	ΜΕΧΩΝ	ΓΕΝΕΑΣ	ΚΡΟΛΙΑΣ	ΚΑΙ	ΔΙΕΣΤΡΑΜΜΕΝΗΣ
smetteloze	te-midden	van-generatie	kromme	en	verdraaid-zijnde
onbesproken	te midden	van een... ..geslacht	ontaard	en	verkeerd

15 ... onbesmet te midden van
 een krom en verdraaid geslacht...

niet om de wereld te veranderen

- *maar om ons in de wereld te onderscheiden*

ΔΑΜΩΔΑ

smetteloze

onbesproken

ΜΕΧΩΝ

te-midden

te midden

ΓΕΝΕΑΣ

van-generatie

van een... ..geslacht

ΚΡΟΛΙΑΣ

kromme

ontaard

ΚΑΙ

en

en

ΔΙΕΣΤΡΑΜΜΕΝΗΣ

˘verdraaid-zijnde

verkeerd

15 ... waarin jullie schijnen
als sterren in de wereld,

- *sterren schijnen in de nacht - NU*
- *de zon verdrijft de nacht - STRAKS*

ΕΝ	ΟΙΣ	ΦΑΙΝΕΘΕ	ΩΣ	ΦΩΣΤΗΡΕΣ	ΕΝ	ΚΟΣΜΩ
in	wie	!jullie-verschijnen~	als	lichtgevers	in	wereld
(1/2) waaronder	(2/2)	gij schijnt	als	lichtende sterren	in	de wereld

16 [het] woord van leven hooghoudend...

dat "woord van Leven" is het licht waardoor we schijnen!

ΛΟΓΟΝ	ΖΩΗΣ	ΕΠΕΧΟΝΤΕΣ
woord	van-leven	↑aandacht-vestigende-op
het woord	des levens	vasthoudende